

признавая также необходимость сотрудничества в целях скорейшего и эффективного осуществления Подготовительной комиссией резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>52</sup>,

отмечая растущие потребности стран, особенно развивающихся стран, в информации, консультациях и помощи в деле осуществления положений Конвенции и в процессе их развития в целях использования в полном объеме выгод от всеобъемлющего правового режима, установленного в Конвенции,

отмечая также, что Подготовительная комиссия постановила провести свою четвертую очередную сессию в Кингстоне 17 марта—11 апреля 1986 года и свое летнее совещание в 1986 году в Женеве, Кингстоне или Нью-Йорке, в зависимости от ее решения<sup>53</sup>,

принимая к сведению деятельность, осуществленную в 1985 году по основной программе по вопросам, связанным с морем, изложенной в главе 25 среднесрочного плана на период 1984—1989 годов<sup>54</sup>, в соответствии с докладом Генерального секретаря<sup>55</sup>, утвержденным в резолюции 38/59 А Генеральной Ассамблеи,

признавая, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву охватывает все области использования моря и его ресурсы и что вся соответствующая деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться в соответствии с ней,

напоминая о том, что она утвердила финансирование расходов Подготовительной комиссии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

особенно отмечая доклад Генерального секретаря<sup>56</sup>, подготовленный в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 10 резолюции 39/73 Генеральной Ассамблеи,

1. напоминает об историческом значении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву как важного вклада в сохранение мира, справедливости и прогресса в интересах всех народов мира;

2. выражает свое удовлетворение по поводу увеличения числа ратификационных грамот, сданных на хранение Генеральному секретарю;

3. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней по возможности в кратчайшие сроки, с тем чтобы обеспечить эффективное вступление в силу нового правового режима использования моря и его ресурсов;

4. призывает все государства сохранять единый характер Конвенции и принятых в этой связи соответствующих резолюций;

5. принимает к сведению Декларацию, принятую Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву 30 августа 1985 года;

6. призывает государства отказаться от действий,

<sup>52</sup> См. А/40/923, пункт 108.

<sup>54</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6А (А/37/6/Add.1), приложение II.

<sup>55</sup> А/38/570 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

<sup>56</sup> А/40/923.

которые подрывают Конвенцию и наносят ущерб ее задачам и целям;

7. призывает государства учитывать положения Конвенции при принятии своего национального законодательства;

8. призывает к скорейшему принятию правил регистрации первоначальных вкладчиков, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая регистрацию первоначальных вкладчиков;

9. выражает свою признательность Генеральному секретарю за эффективное осуществление центральной программы по вопросам морского права, изложенной в главе 25 среднесрочного плана на период 1984—1989 годов;

10. выражает далее свою признательность Генеральному секретарю за доклад, подготовленный в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 39/73 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря продолжать осуществлять изложенную в нем деятельность, а также деятельность по укреплению нового правового режима моря, уделяя при этом особое внимание работе Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, включая осуществление резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

11. утверждает программу совещаний Подготовительной комиссии на 1986 год<sup>57</sup>;

12. призывает Генерального секретаря продолжать оказывать государствам помощь в деле осуществления положений Конвенции и в разработке последовательного и единообразного подхода к предусмотренному в ней новому правовому режиму, а также в их национальных, субрегиональных и региональных усилиях, направленных на полную реализацию выгод от Конвенции, и предлагает органам и организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять сотрудничество и оказывать помощь в этих усилиях;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад о положении дел в отношении Конвенции и об осуществлении настоящей резолюции;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок первой сессии пункт, озаглавленный "Морское право".

110-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года

40/64. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки<sup>57</sup>

## А

### ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЕ САНКЦИИ ПРОТИВ РАСИСТСКОГО РЕЖИМА ЮЖНОЙ АФРИКИ

#### Генеральная Ассамблея,

<sup>57</sup> См. также раздел I, сноска 9, и раздел X.B.3, решение 40/407.

ссылаясь на свою резолюцию 39/72 А от 13 декабря 1984 года и вновь подтверждая ее,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Совета Безопасности, призывающие к принятию согласованных международных действий, чтобы заставить расистский режим приступить к ликвидации апартеида путем немедленного прекращения репрессивной практики против черного большинства, освобождения всех политических заключенных, отмены всех расистских законов и постановлений, ликвидации бантустанов и изыскания политического решения кризиса в Южной Африке на основе полного участия черного большинства в определении своего будущего,

принимая во внимание декларации, принятые на следующих организованных Специальным комитетом против апартеида мероприятиях:

а) специальной сессии Комитета по случаю двадцать пятой годовщины кровавой расправы в Шарпвиле, состоявшейся 22 марта 1985 года в Центральном учреждении<sup>58</sup>;

б) Международной конференции по проблемам женщин и детей в условиях апартеида, состоявшейся 7–10 мая 1985 года в Аруше, Объединенная Республика Танзания<sup>59</sup>;

с) Международной конференции по бойкоту Южной Африки в области спорта, состоявшейся 16–18 мая 1985 года в Париже<sup>60</sup>;

д) Международного семинара по вопросу о расистских идеологиях, взглядах и организациях, препятствующих усилиям по ликвидации апартеида, и о средствах борьбы с ними, состоявшегося 9–11 сентября 1985 года в Шиофоке, Венгрия<sup>61</sup>,

глубоко обеспокоенная нарушениями мира и угрозой международному миру и безопасности в результате эскалации расистским режимом насилия против угнетенного народа Южной Африки, его актами агрессии против соседних независимых африканских государств и его продолжающейся оккупацией Намибии,

глубоко потрясенная политикой уничтожения, проводимой расистским режимом в отношении черного гражданского населения Южной Африки,

вновь подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества, с которым должно быть покончено без дальнейших отлагательств, и что Организация Объединенных Наций несет основную ответственность за содействие усилиям по ликвидации этой угрозы международному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою поддержку борьбы народа Южной Африки за осуществление его права на самоопределение и создание демократической, единой и нерасовой Южной Африки, в которой весь народ свободно участвовал бы в определении своей судьбы,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что всеобъемлющие и обязательные санкции, устанавливаемые Советом Безопасности в соответствии с главой VII Устава, будучи применены повсеместно, явились бы наиболее уместным, эффективным и мирным средством, с помощью которого международное сообщество

может содействовать законной борьбе угнетенного народа Южной Африки и выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности,

считая, что политические, экономические, военные, культурные и другие формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки обеспечивают режиму поддержку в его попытках выйти из международной изоляции и поощряют его тем самым и далее пренебрегать мнением мировой общественности и усиливать свои репрессии, агрессию и политику дестабилизации,

считая также, что сотрудничество с расистским режимом Южной Африки, в частности, в политической, экономической, военной и культурной областях свидетельствует о полном равнодушии к многолетним страданиям угнетенного народа Южной Африки, которые являются результатом преступных деяний и политики расистского режима Южной Африки,

выражая свое глубокое беспокойство продолжающимися нарушениями эмбарго на поставки оружия, а также ядерным сотрудничеством определенных западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки,

выражая сожаление по поводу позиции тех западных государств — постоянных членов Совета Безопасности, которые до сих пор не позволяют Совету принять всеобъемлющие и обязательные санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

выражая признательность Генеральному секретарю за его усилия по обеспечению согласованных действий против апартеида организаций системы Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению принятую 27 сентября 1985 года резолюцию Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о ядерном потенциале Южной Африки<sup>62</sup>,

выражая свою признательность правительствам, которые приняли меры и проводят политику, направленную против сотрудничества с режимом апартеида Южной Африки,

приветствуя меры, принятые законодателями, муниципалитетами и другими правительственными учреждениями, а также университетами, церквями, профсоюзами, студенческими и женскими организациями и движениями против апартеида с целью изъятия своих капиталовложений из корпораций и финансовых учреждений, которые сотрудничают с Южной Африкой,

отдавая должное решениям тех банков, финансовых учреждений и других корпораций, которые прекратили свою деятельность в Южной Африке и приняли решение не предоставлять ей никаких займов или кредитов,

настоятельно призывая государства-члены, которые еще не сделали этого, принять законодательные и другие меры для обеспечения полной изоляции расистского режима Южной Африки в политической, военной, ядерной, экономической, культурной и других областях,

выражая признательность спортсменам, артистам и другим лицам, продемонстрировавшим солидарность

<sup>58</sup> А/40/213 и Corr. 1, приложение.

<sup>59</sup> А/40/319–S/17197, приложение.

<sup>60</sup> А/40/343–S/17224, приложение.

<sup>61</sup> А/40/660–S/17477, приложение.

<sup>62</sup> См. А/40/576 и Corr. 1.

с угнетенным народом Южной Африки, соблюдая бойкот Южной Африки,

1. одобряет доклад Специального комитета против апартеида<sup>63</sup>;

2. предлагает вниманию всех правительств и организаций декларации, принятые на конференциях и семинарах, организованных или поддержанных Специальным комитетом;

3. решительно осуждает расистский режим Южной Африки за его жестокое угнетение, репрессии и насилие против населения Южной Африки, незаконную оккупацию им Намибии и непрекращающиеся акты агрессии, подрывные действия, терроризм и политику дестабилизации против независимых африканских государств;

4. осуждает политику "конструктивного сотрудничества" и активного взаимодействия с режимом апартеида, проводимую правительствами определенных западных и других государств, которая поощряет расистский режим к подавлению законной народной борьбы, агрессии против соседних государств и пренебрежению к решениям и резолюциям Организации Объединенных Наций, и призывает эти правительства отказаться от такой политики и поддерживать согласованные усилия, направленные на скорейшую ликвидацию апартеида;

5. осуждает деятельность тех транснациональных корпораций и финансовых учреждений, которые продолжают политическое, экономическое, военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом меньшинства Южной Африки, игнорируя неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи;

6. вновь заявляет, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом обязаны содействовать народу Южной Африки в ликвидации апартеида путем прекращения всех форм сотрудничества с этим режимом;

7. вновь призывает Совет Безопасности срочно принять в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций меры по применению против Южной Африки всеобъемлющих и обязательных санкций и, в частности:

a) по рассмотрению хода осуществления и по укреплению обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного в соответствии с его резолюцией 418 (1977) от 4 ноября 1977 года;

b) по усилению добровольного эмбарго на импорт оружия из Южной Африки, введенного в соответствии с его резолюцией 558 (1984) от 13 декабря 1984 года, сделав его обязательным и распространив его, помимо оружия и боеприпасов, на импорт смежных материалов;

c) по запрещению любого сотрудничества с Южной Африкой, особенно в военной и ядерной областях, со стороны правительств, корпораций, учреждений и отдельных лиц;

d) по введению полного запрета на все формы ядерного сотрудничества с Южной Африкой, включая эффективные эмбарго на импорт южноафриканского и намибийского урана и на экспорт и поставки ядер-

ных материалов, оборудования или технологии в Южную Африку;

e) по введению эффективного эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и на оказание любой помощи нефтяной промышленности Южной Африки, особенно промышленности по получению нефти из угля;

f) по запрещению предоставления финансовых займов и кредитов Южной Африке и новых капиталовложений в ней;

g) по запрещению любой торговли с Южной Африкой;

8. просит все государства в индивидуальном и коллективном порядке предпринять все соответствующие шаги, содействующие принятию таких мер Советом Безопасности;

9. просит все государства, которые еще не сделали этого, до принятия мер Советом Безопасности, принять законодательные и/или другие сопоставимые меры, с тем чтобы обеспечить следующее:

a) строгое выполнение эмбарго на поставки оружия Южной Африке, включая запрещение импорта оружия из Южной Африки и введение соответствующего законодательства для обеспечения такого запрета;

b) запрещение любых форм сотрудничества с Южной Африкой в военной и ядерной областях;

c) эффективное осуществление запрета на любую торговлю с Южной Африкой, и в особенности на торговлю кругеррандами и импорт золота, урана, угля и других полезных ископаемых;

d) запрещение поставок нефти и нефтепродуктов Южной Африке, а также технологии для ее нефтяной промышленности;

e) запрещение финансовых займов и капиталовложений, а также изъятие капиталовложений из Южной Африки;

f) скорейшее присоединение к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>64</sup> или ее ратификацию;

g) поддержание бойкота Южной Африки в области спорта, культуры, науки, торговли потребительскими товарами, туризма и в других областях;

10. просит все соответствующие государства принять меры против корпораций и других деловых кругов, которые нарушают обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, причастны к незаконной поставке Южной Африке нефти и нефтепродуктов вопреки эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и продолжают сотрудничать с режимом апартеида;

11. призывает государства и организации поддерживать меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций в целях полной изоляции южноафриканского режима апартеида, и сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида в достижении этой цели;

12. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации, которые еще не сделали этого, немедленно исключить южноафриканский режим из своего состава.

<sup>63</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 22 (A/40/22).

<sup>64</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

13. *призывает* Экономическую комиссию для Европы прервать все контакты с расистским режимом Южной Африки и прекратить всякое сотрудничество с ним;

14. *вновь призывает* Международный валютный фонд незамедлительно прекратить предоставление кредитов и другой помощи расистскому режиму Южной Африки;

15. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для того, чтобы:

a) отменить любые льготы, предоставляемые банкам, финансовым учреждениям и корпорациям, ведущим дела с Южной Африкой, и прекратить инвестирование в них каких-либо средств;

b) воздерживаться от прямой или косвенной закупки продукции, изготовленной в Южной Африке;

c) не предоставлять никаких контрактов или льгот корпорациям, сотрудничающим с Южной Африкой, и не допускать инвестирования в них каких-либо средств;

d) запретить любые служебные поездки самолетами авиакомпании "Саут Эфрикен эйрвейз" или южноафриканскими пассажирскими судами;

16. *решиительно поддерживает* движение против поступления на службу в вооруженные силы расистского режима Южной Африки;

17. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать, в консультации с освободительными движениями, помощь лицам, вынужденным покинуть Южную Африку ввиду их отказа в силу своих убеждений служить в вооруженных или полицейских силах режима апартеида;

18. *приветствует также* движения, выступающие против апартеида, религиозные организации, профсоюзы, студенческие и женские организации и другие группы, участвующие в кампаниях по изоляции режима апартеида и оказанию помощи освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства;

19. *просит и уполномочивает* Специальный комитет против апартеида удвоить свои усилия и активизировать свою деятельность по обеспечению полной изоляции режима апартеида, по содействию всеобъемлющим и обязательным санкциям против Южной Африки и мобилизации общественного мнения и поощрению движений общественности против сотрудничества с Южной Африкой;

20. *предлагает далее* Специальному комитету постоянно держать вопрос о сотрудничестве между Южной Африкой и Израилем и между Южной Африкой и любым другим государством в поле зрения и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

## В

### ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ И ПОМОЩЬ ОСВОБОДИТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЯМ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида<sup>63</sup>,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 39/2 от 28 сентября 1984 года, в которой, среди прочего, она заявила, что продолжающееся невыполнение Южной Африкой резолюций Организации Объединенных Наций и навязывание Южной Африкой отвергнутой так называемой "новой конституции" неизбежно приведут к дальнейшему ухудшению и без того взрывоопасной ситуации в Южной Африке и вызовут далеко идущие последствия для южной части Африки и мира,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 473 (1980) от 13 июня 1980 года, 554 (1984) от 17 августа 1984 года, 556 (1984) от 23 октября 1984 года и 569 (1985) от 26 июля 1985 года, в которых он потребовал, среди прочего, прекратить насильственное выселение, переселение и денационализацию местного африканского населения, а также потребовал немедленно отменить чрезвычайное положение в тридцати шести районах Южной Африки,

*ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 3411 С (XXX) от 28 ноября 1975 года, в которой она провозгласила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительными движениями,*

*будучи глубоко обеспокоена* положением в Южной Африке и на юге Африки в целом, сложившимся в результате политики и действий режима апартеида, в частности, его усилий по увековечению и укреплению расистского господства в этой стране, его политики бантустанизации, грубого подавления противников апартеида и его постоянных актов агрессии против соседних государств,

*отмечая с негодованием, что* проводимая Южной Африкой политика бантустанизации направлена на дальнейшее лишение африканского большинства его неотъемлемых прав и на лишение его гражданства, а также на разжигание братоубийственного конфликта,

*будучи глубоко озабочена* продолжающимися массовыми расправами, убийствами и другими зверствами расистского режима в отношении беззащитных противников апартеида в Шарпевиле, Соуэто, Себокенте и других городах с черным населением,

*будучи обеспокоена* массовыми арестами и задержаниями лидеров и активистов действующих в стране освободительных организаций, а также ростом числа погибших в результате жестокости полиции и применения ею пыток в период содержания под арестом, что было подтверждено докладами международных гуманитарных организаций, а также Комитетом по оказанию помощи родственникам задержанных в Южной Африке и Институтом криминологии Кейптаунского университета,

*вновь подтверждая* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений с применением всех имеющихся в их распоряжении средств, включая вооруженную борьбу, за ликвидацию апартеида, который объявлен преступлением против человечества и является серьезным нарушением международного мира и безопасности,

*1. вновь заявляет о своей полной поддержке* национально-освободительных движений Южной Африки

как подлинного представителя народа Южной Африки в его справедливой борьбе за свободу;

2. *решительно осуждает* незаконный расистский режим меньшинства Южной Африки за его политику и действия, в особенности, за введение им чрезвычайного положения в этой стране;

3. *осуждает* южноафриканский расистский режим за невыполнение резолюций Организации Объединенных Наций и за продолжающееся дальнейшее укрепление апартеида — системы, объявленной преступлением против человечества и угрозой международному миру и безопасности;

4. *решительно осуждает* режим Претории за убийства незащищенных африканцев, протестующих против насильственного выселения из Кроссруудса и других мест, а также за произвольные аресты членов Объединенного демократического фронта, Национального фронта и других массовых организаций, выступающих против апартеида;

5. *осуждает* казнь Бенджамина Малоиса, совершенную несмотря на призывы международной общественности отменить приговор о смертной казни;

6. *вновь подтверждает* необходимость обращаться с борцами за свободу Южной Африки как с военнопленными в соответствии с Дополнительным протоколом I<sup>65</sup> к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года<sup>66</sup>;

7. *требует*, чтобы режим Претории снял сфабрикованные им обвинения "в измене" с членов Объединенного демократического фронта и других организаций и немедленно освободил их всех без каких-либо условий;

8. *требует также*, чтобы режим Претории без каких-либо условий немедленно освободил всех политических заключенных и задержанных, включая Нельсона Манделу и Зефания Мотопенга;

9. *приветствует* массовое объединенное сопротивление угнетенного народа Южной Африки апартеиду и подтверждает законность его борьбы за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку;

10. *требует* немедленно отменить чрезвычайное положение в Южной Африке;

11. *требует*, чтобы расистский режим:

a) немедленно и безоговорочно вывел все свои войска из Анголы;

b) прекратил свою незаконную оккупацию Намибии;

c) строго уважал независимость, суверенитет и территориальную целостность независимых африканских государств;

12. *призывает* все государства, межправительственные и неправительственные организации, движения, борющиеся против апартеида, и движения солидарности, профсоюзы, религиозные организации, студенческие и другие общественные организации, средства массовой информации, а также городские и другие местные власти и частных лиц в срочном порядке и в более широких масштабах оказывать политическую, экономическую, образовательную, правовую и другую поддержку угнетенному народу Южной Афри-

ки, а также гуманитарную и всю другую необходимую помощь национально-освободительным движениям Южной Африки в их справедливой борьбе за осуществление угнетенным народом Южной Африки права на самоопределение;

13. *вновь подтверждает*, что только полное искоренение апартеида и создание нерасового демократического общества на основе правления большинства путем полного и свободного осуществления избирательного права всем взрослым населением в единой и нераздробленной Южной Африке может привести к справедливому и прочному урегулированию взрывоопасной ситуации в Южной Африке;

14. *постановляет* по-прежнему предусматривать в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций надлежащие финансовые средства, чтобы обеспечить освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, — а именно: Африканскому национальному конгрессу Южной Африки и Панафриканскому конгрессу Азии, — возможность иметь свои отделения в Нью-Йорке с целью эффективного участия в работе Специального комитета против апартеида и других соответствующих органов;

15. *просит* Совет Безопасности в безотлагательном порядке рассмотреть серьезную ситуацию в Южной Африке, складывающуюся в результате навязывания так называемой "новой конституции" и введения чрезвычайного положения, и принять все необходимые меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций для предотвращения дальнейшего усиления напряженности и конфликта в Южной Африке и в южной части Африки в целом.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

## C

### ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО САНКЦИЯМ ПРОТИВ РАСИСТСКОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,  
будучи серьезно обеспокоена ухудшающимся положением в Южной Африке,*

*ссылаясь на свои резолюции по вопросу об экономических и других санкциях против Южной Африки, ссылаясь также на резолюцию 569 (1985) Совета Безопасности от 26 июля 1985 года,*

*с сожалением отмечая, однако, что Совету Безопасности до сих пор не удалось принять меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,*

*отмечая резолюцию, принятую Советом министров Организации африканского единства на его сорок второй очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 10–17 июля 1985 года<sup>67</sup>, и заявление нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств этой организации от 21 октября 1985 года<sup>30</sup>,*

<sup>65</sup> A/32/144, приложение I.

<sup>66</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>67</sup> A/40/666, приложение II, резолюция CM/Res. 1004 (XLI).

в частности, о необходимости созыва Всемирной конференции по санкциям против расистской Южной Африки,

1. *постановляет* организовать в июне 1986 года в сотрудничестве с Организацией африканского единства и Движением неприсоединившихся стран Всемирную конференцию по санкциям против расистской Южной Африки;

2. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида в сотрудничестве с Организацией африканского единства и Движением неприсоединившихся стран осуществить все необходимые мероприятия по организации этой Конференции;

3. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному комитету всю необходимую помощь для организации этой Конференции;

4. *предлагает* всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад о работе этой Конференции.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

## D

### ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ДЕЙСТВИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* свои резолюции, касающиеся общественной информации и действий общественности против апартеида, включая, в частности, резолюцию 39/72 E от 13 декабря 1984 года,

*рассмотрев* специальный доклад Специального комитета против апартеида о согласованных международных действиях в целях ликвидации апартеида<sup>68</sup>,

*признавая* неизбежные нравственные проблемы, порождаемые бесчеловечной системой апартеида в Южной Африке,

*подтверждая* свою солидарность со справедливой борьбой народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и осуществление права на самоопределение всех народов Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания,

*признавая* важную роль общественной информации и участия общественности в международных усилиях по ликвидации апартеида,

*осуждая* расистский режим Южной Африки и его пособников за их грязную пропаганду с целью ввести в заблуждение и отвлечь внимание общественности от зла апартеида,

*считая*, что Организация Объединенных Наций несет особую ответственность за то, чтобы как можно шире распространять информацию о бесчеловечном характере апартеида, в частности об эскалации насилия со стороны расистского режима против черного большинства, о справедливой борьбе угнетенного народа Южной Африки и действиях международного сообщества по ликвидации апартеида,

*признавая* важное значение вклада правительств, неправительственных организаций, средств информации и отдельных лиц в такие усилия,

*приветствуя и высоко оценивая* соответствующую деятельность многих профсоюзов, работников искусства, спортсменов и других лиц, приверженных делу свободы и человеческого достоинства,

*с беспокойством отмечая* недавние меры, введенные расистским режимом в целях дальнейшего ограничения свободы прессы и средств информации сообщать о событиях, происходящих в Южной Африке,

1. *высоко оценивает* усилия Специального комитета против апартеида и одобряет содержащиеся в его специальном докладе рекомендации, касающиеся дальнейшего усиления работы по распространению информации о зле апартеида;

2. *призывает* Специальный комитет и Центр против апартеида Секретариата активизировать свою деятельность по информированию мировой общественности о положении в Южной Африке и поощрять действия общественности в поддержку справедливой борьбы угнетенного народа и целей Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря, в качестве первоочередной задачи, предпринять все надлежащие шаги по обеспечению полного сотрудничества Департамента общественной информации Секретариата и всех организаций системы Организации Объединенных Наций со Специальным комитетом и Центром против апартеида в распространении информации о зле апартеида;

4. *предлагает* Департаменту общественной информации обеспечить самое широкое распространение информации о злодеяниях и преступлениях, совершенных режимом апартеида;

5. *призывает* все правительства, средства информации, неправительственные организации и отдельных лиц сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в распространении информации об апартеиде;

6. *призывает* все правительства, средства информации, неправительственные организации и отдельных лиц еще более активизировать международную кампанию за освобождение Нельсона Манделы, Зифанья Мотопенга и всех южноафриканских политических заключенных и задержанных;

7. *призывает* все правительства внести щедрые взносы в Целевой фонд для распространения информации против апартеида и на осуществление информационной деятельности неправительственных организаций, участвующих в программах против апартеида;

8. *обращается с призывом* ко всем средствам информации, интеллигенции и видным общественным деятелям оказать содействие усилиям по мобилизации всех честных людей в мире на борьбу против апартеида;

<sup>68</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 22 A (A/44/22/Add. 1-4), документ A/40/22/Add. 4.

9. *полностью поддерживает* усилия средств информации, направленные на то, чтобы по-прежнему нести миру правду, несмотря на огромные трудности, опасности и препятствия, чинимые властями.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

## Е

### СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

*Генеральная Ассамблея,  
подтверждая свои резолюции о связях между Израилем и Южной Африкой,  
рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида о последних событиях, касающихся связей между Израилем и Южной Африкой<sup>69</sup>,*

*с удовлетворением отмечая* усилия Специального комитета по разоблачению расширяющегося и продолжающегося сотрудничества между Израилем и Южной Африкой,

*вновь заявляя,* что расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки, особенно в военной и ядерной областях, вопреки резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, является серьезным препятствием для международных действий по искоренению апартеида, поощрением расистского режима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики апартеида и враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и всему африканскому континенту, а также создает угрозу международному миру и безопасности,

1. *выражает признательность* Специальному комитету против апартеида за предание гласности крепнущих связей между Израилем и Южной Африкой и содействие информированию общественности о серьезной опасности союза между Израилем и Южной Африкой;

2. *вновь решительно осуждает* продолжающееся и расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки, особенно в военной и ядерной областях;

3. *требует,* чтобы Израиль немедленно отказался от сотрудничества с Южной Африкой и прекратил такое сотрудничество во всех его формах, особенно в военной и ядерной областях, и неукоснительно соблюдал соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

4. *призывает* все правительства и организации, которые в состоянии это сделать, использовать свое влияние, с тем чтобы убедить Израиль отказаться от такого сотрудничества;

5. *предлагает* Специальному комитету и впредь как можно шире распространять информацию о связях между Израилем и Южной Африкой;

6. *вновь просит* Генерального секретаря через Департамент общественной информации и Центр против апартеида Секретариата оказывать Специальному комитету всю возможную помощь в распространении информации о сотрудничестве между Израилем и Южной Африкой;

7. *предлагает* далее Специальному комитету постоянно держать данный вопрос в поле зрения и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

## Ф

### ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,  
рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида<sup>63</sup>,*

1. *выражает признательность* Специальному комитету против апартеида за его энергичные усилия по содействию согласованным международным мероприятиям в поддержку законных чаяний угнетенного народа Южной Африки и в осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* содержащиеся в пунктах 400—404 доклада Специального комитета<sup>63</sup> рекомендации, касающиеся его программы работы и мероприятий по содействию международной кампании против апартеида;

3. *уполномочивает* Специальный комитет организовывать конференции, семинары и другие мероприятия или участвовать в их организации, направлять миссии правительствам, организациям и конференциям и оказывать помощь кампаниям против апартеида, насколько это может оказаться необходимым в рамках его обязанностей и в пределах финансовых ресурсов, выделенных в осуществление настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить необходимый персонал и услуги для такой деятельности;

4. *постановляет* выделить Специальному комитету на 1986 год из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций специальные ассигнования в размере 500 000 долл. США для покрытия расходов на подлежащие утверждению Комитетом специальные проекты по содействию международной кампании против апартеида;

5. *вновь просит* правительства и организации внести добровольные взносы или предоставить иную помощь для осуществления специальных проектов Специального комитета и сделать щедрые взносы в Целевой фонд для распространения информации против апартеида.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

<sup>69</sup> Там же, документ А/40/22/Add.2.

## G

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ ПРОТИВ  
АПАРТЕИДА В СПОРТЕ

*Генеральная Ассамблея,*  
ссылаясь на свою резолюцию 32/105 М от 14 декабря 1977 года, в которой она приняла Международную декларацию против апартеида в спорте,

ссылаясь также на свою резолюцию 39/72 D от 13 декабря 1984 года, в которой она просила Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте продолжать его работу, с тем чтобы представить проект конвенции Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии,

напоминая далее, что в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>64</sup> провозглашается, что апартеид является преступлением, нарушающим принципы международного права, в частности цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

памятуя об особой ответственности Организации Объединенных Наций в деле ликвидации апартеида и расовой дискриминации в спорте и обществе,

будучи убеждена, что апартеид по-прежнему господствует в спорте и обществе в целом в Южной Африке и что так называемые реформы не привели к каким-либо значительным изменениям в спорте и обществе в этой стране,

вновь подтверждая свою безусловную поддержку олимпийского принципа о недопустимости какой-либо дискриминации на основе расы, религии или политической принадлежности и свою убежденность в том, что единственным критерием в спортивной деятельности должны быть спортивные показатели,

вновь подтверждая необходимость обеспечения международно согласованных действий по изоляции расистского режима Южной Африки в области международного спорта, а также во всех других областях,

отмечая усилия Специального комитета против апартеида по обеспечению полной изоляции апартеида в спорте и, в частности, публикацию "Реестра спортивных контактов" с Южной Африкой и настоятельно призывая государства-члены, до вступления Конвенции в силу, сотрудничать со Специальным комитетом в вопросах, касающихся изоляции апартеида в спорте,

отмечая все спортивные организации, команды и отдельных спортсменов, которые заявили о своей решимости не поддерживать спортивные контакты с Южной Африкой до тех пор, пока не будет ликвидирована порочная система апартеида,

будучи убеждена в том, что Конвенция явится важным инструментом для изоляции расистского режима Южной Африки и ликвидации апартеида в спорте и что государства должны подписать и ратифицировать ее как можно скорее и незамедлительно осуществить ее положения,

считая, что текст Конвенции следует обнародовать во всем мире,

1. *принимает* и открывает для подписания и ратификации Международную конвенцию против апартеида в спорте, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

теида в спорте, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. *призывает* все государства подписать и ратифицировать Конвенцию как можно скорее;

3. *просит* все правительства и межправительственные и неправительственные организации как можно шире ознакомить общественность с текстом Конвенции, используя с этой целью все имеющиеся в их распоряжении средства информации;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить незамедлительное и широкое распространение Конвенции и с этой целью опубликовать и распространить ее текст;

5. *отмечает* усилия Специального комитета против апартеида и просит его продолжать публикацию "Реестра спортивных контактов" с Южной Африкой вплоть до создания Комиссии против апартеида в спорте.

111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная конвенция против апартеида  
в спорте

*Государства – участники настоящей Конвенции,*  
ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций, в которых все государства-члены обязуются принимать совместные и раздельные меры в сотрудничестве с Организацией в целях достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка или религии,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека<sup>39</sup> провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

отмечая, что в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>70</sup> государства – участники Конвенции особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера во всех областях,

отмечая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла ряд резолюций, осуждающих практику апартеида в спорте, и подтвердила свою безусловную поддержку олимпийского принципа о недопустимости какой-либо дискриминации на основе расы, религии или политической принадлежности и о том, что единственным критерием участия в спортивных мероприятиях должны быть спортивные показатели,

учитывая, что в Международной декларации против апартеида в спорте<sup>71</sup>, которая была принята Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1977 года, торжественно подтверждается необходимость скорейшей ликвидации апартеида в спорте,

ссылаясь на положения Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>64</sup> и, в

<sup>70</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>71</sup> Резолюция 32/105 М, приложение.

частности, признавая, что участие в спортивных обменах с командами, отобранными на основе апартеида, прямо подстрекает и поощряет к совершению преступления апартеида, как оно определено в упомянутой Конвенции,

*полные решимости* принять все необходимые меры для искоренения практики апартеида в спорте и способствовать международным спортивным контактам, основанным на олимпийском принципе,

*признавая*, что спортивные контакты с любой страной, проводящей политику апартеида в спорте, поощряют и укрепляют апартеид в нарушение этого олимпийского принципа и тем самым вызывают законную обеспокоенность всех правительств,

*стремясь* осуществлять принципы, воплощенные в Международной декларации против апартеида в спорте, и обеспечить скорейшее принятие практических мер в этих целях,

*будучи убежденными* в том, что принятие Международной конвенции против апартеида в спорте приведет к более эффективным мерам на международном и национальном уровнях в целях ликвидации апартеида в спорте,

*согласились о следующем:*

#### Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

а) выражение "апартеид" означает такую систему узаконенной расовой сегрегации и дискриминации с целью установления и поддержания господства одной расовой группы людей над другой расовой группой людей и ее систематического угнетения, которая проводится в Южной Африке, а "апартеид в спорте" означает осуществление политики и практики такой системы в спортивной деятельности как среди профессионалов, так и среди любителей;

б) выражение "национальные спортивные сооружения" означает любые спортивные сооружения, которые функционируют в рамках спортивной программы, проводимой под эгидой национального правительства;

с) выражение "олимпийский принцип" означает принцип, согласно которому не допускается никакая дискриминация на основе расы, религии или политической принадлежности;

д) выражение "спортивные контракты" означает любые контракты, заключаемые для организации и проведения любых спортивных мероприятий и выступления в них или для осуществления связанных с ними прав, включая обслуживание;

е) выражение "спортивные организации" означает любые организации, созданные для проведения спортивных мероприятий на национальном уровне, включая национальные олимпийские комитеты, национальные спортивные федерации или национальные руководящие спортивные комитеты;

ф) выражение "команда" означает группу спортсменов, организованных для участия в спортивных мероприятиях для проведения соревнований с другими такими организованными группами;

г) выражение "спортсмены" означает мужчин и женщин, которые участвуют в спортивных мероприятиях индивидуально или в составе команд, а также администраторов, тренеров, инструкторов и других официальных лиц, которые выполняют важные для команды функции.

#### Статья 2

Государства-участники решительно осуждают апартеид и обязуются немедленно всеми соответствующими средства-

ми проводить политику ликвидации практики апартеида в спорте во всех ее формах.

#### Статья 3

Государства-участники не допускают спортивных контактов со страной, практикующей апартеид, и принимают соответствующие меры для обеспечения того, чтобы их спортивные организации, команды и отдельные спортсмены не вступали в такие контакты.

#### Статья 4

Государства-участники принимают все возможные меры для недопущения спортивных контактов со страной, практикующей апартеид, и обеспечивают функционирование эффективного механизма для осуществления таких мер.

#### Статья 5

Государства-участники отказываются предоставлять финансовую или другую помощь, позволяющую их спортивным организациям, командам и отдельным спортсменам участвовать в спортивных мероприятиях в стране, проводящей политику апартеида, или с командами или отдельными спортсменами, отобранными на основе апартеида.

#### Статья 6

Каждое Государство-участник принимает соответствующие меры в отношении своих спортивных организаций, команд и отдельных спортсменов, которые участвуют в спортивных мероприятиях в стране, практикующей апартеид, или с командами, представляющими страну, практикующую апартеид. Такие меры, в частности, включают:

а) отказ предоставлять финансовую или другую помощь в каких бы то ни было целях таким спортивным организациям, командам или отдельным спортсменам;

б) ограничение доступа к национальным спортивным сооружениям таким спортивным организациям, командам или отдельным спортсменам;

с) невыполнение всех спортивных контрактов, которые предусматривают проведение спортивных мероприятий в стране, практикующей апартеид, или с командами или отдельными спортсменами, отобранными на основе апартеида;

д) отказ оказывать национальные спортивные почести или вручать спортивные награды таким командам или отдельным спортсменам и лишение их этих почестей и наград;

е) отказ проводить официальные приемы в честь таких команд или спортсменов.

#### Статья 7

Государства-участники отказываются выдавать визы и/или разрешать въезд представителям спортивных организаций, командам и отдельным спортсменам, представляющим страну, практикующую апартеид.

#### Статья 8

Государства-участники принимают все надлежащие меры для обеспечения исключения страны, практикующей апартеид, из международных и региональных спортивных организаций.

## Статья 9

Государства-участники принимают все надлежащие меры для недопущения того, чтобы международные спортивные организации налагали финансовые штрафы или иные меры взыскания на входящие в их состав организации, которые в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, положениями настоящей Конвенции и духом олимпийского принципа отказываются участвовать в спортивных мероприятиях со страной, практикующей апартеид.

## Статья 10

1. Государства-участники прилагают максимальные усилия для обеспечения универсального соблюдения олимпийского принципа недискриминации и положений настоящей Конвенции.

2. В этих целях Государства-участники запрещают въезд в свои страны членам команд и отдельным спортсменам, которые участвуют или участвовали в спортивных соревнованиях в Южной Африке, и запрещают въезд в свои страны представителям спортивных организаций, членам команд и отдельным спортсменам, которые по своей собственной инициативе приглашают спортивные организации, команды и спортсменов, официально представляющих страну, практикующую апартеид, и участвующих в соревнованиях под ее флагом. Государства-участники могут также запретить въезд в страну представителям спортивных организаций, членам команд или отдельным спортсменам, которые поддерживают спортивные контакты со спортивными организациями, командами или спортсменами, представляющими страну, практикующую апартеид, и участвующими в соревнованиях под ее флагом. Запрещение въезда не должно нарушать положений соответствующих спортивных федераций, которые выступают за ликвидацию апартеида в спорте, и применяется только в отношении участия в спортивных мероприятиях.

3. Государства-участники рекомендуют своим национальным представителям в международных спортивных федерациях принимать все возможные и практические меры в целях недопущения участия спортивных организаций, команд и спортсменов, о которых говорится в пункте 2, выше, в международных спортивных соревнованиях, и, через своих представителей в международных спортивных организациях, принимают все возможные меры для того, чтобы:

a) обеспечить исключение Южной Африки из всех федераций, в которых она все еще состоит членом, а также не допускать восстановления членства Южной Африки в любой федерации, из которой она была исключена; и

b) в случае, если какие-либо национальные федерации допускают спортивные обмены со страной, практикующей апартеид, принимать санкции против таких национальных федераций, включающие, когда необходимо, исключение из соответствующих международных спортивных организаций и недопущение участия их представителей в международных спортивных соревнованиях.

4. В случаях грубых нарушений положений настоящей Конвенции Государства-участники принимают по своему усмотрению соответствующие меры, включая, когда необходимо, меры, направленные на исключение ответственных национальных спортивных руководящих организаций, национальных спортивных федераций или спортсменов соответствующих стран из международных спортивных соревнований.

5. Положения настоящей статьи, конкретно касающиеся Южной Африки, прекратят свое действие, когда в этой стране будет ликвидирована система апартеида.

## Статья 11

1. Учреждается Комиссия против апартеида в спорте (именуемая далее "Комиссия") в составе пятнадцати членов, обладающих высокими моральными качествами и приверженных делу борьбы против апартеида, причем особое внимание уделяется участию лиц, имеющих опыт в области спортивной администрации, избранных Государствами-участниками из числа своих граждан, с учетом наиболее справедливого географического распределения и представительства основных правовых систем.

2. Члены Комиссии избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых Государствами-участниками. Каждое Государство-участник может выдвинуть одну кандидатуру из числа своих граждан.

3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев с даты вступления в силу настоящей Конвенции. По крайней мере за три месяца до даты очередных выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет Государствам-участникам письма с предложением представить их кандидатуры в двухмесячный срок. Генеральный секретарь готовит список, в который в алфавитном порядке вносятся все выдвинутые таким образом лица с указанием Государств-участников, которые их выдвинули, и представляет этот список Государствам-участникам.

4. Выборы членов Комиссии проводятся на совещаниях Государств-участников, созываемых Генеральным секретарем в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. На этих совещаниях, кворум которых составляют две трети Государств-участников, избранными в Комиссию лицами являются кандидаты, получившие наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей Государств-участников.

5. Члены Комиссии избираются сроком на четыре года. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; сразу же после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию Председателем Комиссии.

6. Для заполнения непредвиденных вакансий Государство-участник, гражданин которого перестает исполнять обязанности члена Комиссии, назначает другое лицо из числа своих граждан при условии утверждения Комиссией.

7. Государства-участники берут на себя покрытие расходов членов Комиссии в период выполнения ими обязанностей в Комиссии.

## Статья 12

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комиссией доклад о законодательных, юридических, административных или прочих мерах, принятых ими в целях осуществления положений настоящей Конвенции в течение одного года с даты вступления ее в силу и затем каждые два года. Комиссия может запрашивать у Государств-участников дополнительную информацию.

2. Комиссия ежегодно сообщает Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря о своей деятельности и может делать предложения и реко-

мендации общего характера на основе рассмотрения докладов и информации, полученных от Государств-участников. Такие предложения и рекомендации сообщаются Генеральной Ассамблее вместе с замечаниями, если таковые имеются, соответствующих Государств-участников.

3. Комиссия рассматривает, в частности, осуществление положений статьи 10 настоящей Конвенции и выносит рекомендации относительно принятия мер.

4. По просьбе большинства Государств-участников Генеральным секретарем созывается совещание Государств-участников для рассмотрения дальнейших мер в отношении осуществления положений статьи 10 настоящей Конвенции. В случае грубых нарушений положений настоящей Конвенции Генеральным секретарем созывается совещание Государств-участников по просьбе Комиссии.

#### Статья 13

1. Любое Государство-участник может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комиссии получать и рассматривать жалобы о нарушениях положений настоящей Конвенции, представленные Государствами-участниками, которые также сделали такое заявление. Комиссия может выносить решение о соответствующих мерах, которые должны быть приняты в отношении нарушений.

2. Государства-участники, на которых подана жалоба в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, имеют право напавить представителя для участия в прениях Комиссии.

#### Статья 14

1. Комиссия заседает не менее одного раза в год.
2. Комиссия принимает свои правила процедуры.
3. Секретариатское обслуживание Комиссии обеспечивает Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
4. Заседания Комиссии проводятся, как правило, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь созывает первое заседание Комиссии.

#### Статья 15

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является депозитарием настоящей Конвенции.

#### Статья 16

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций всеми государствами до вступления ее в силу.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению государствами, подписавшими Конвенцию.

#### Статья 17

Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств.

#### Статья 18

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю

Организации Объединенных Наций двадцать седьмого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает или утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после ее вступления в силу, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение соответствующего документа.

#### Статья 19

Любой спор между Государствами-участниками в отношении толкования, применения или выполнения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, передается по просьбе и взаимному согласию государств-сторон в этом споре в Международный Суд, за исключением случаев, когда стороны в споре договорились об ином способе его урегулирования.

#### Статья 20

1. Любое Государство-участник может предложить поправку или изменение к настоящей Конвенции и представить их депозитарию. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций затем препровождает предложенную поправку или изменение Государствам-участникам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции Государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если по крайней мере одна треть Государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка или изменение, принятые большинством Государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправки или изменения вступают в силу по утверждении их Генеральной Ассамблеей и принятии их большинством в две трети Государств-участников согласно их соответствующим конституционным процедурам.

3. Когда поправки или изменения вступают в силу, они становятся обязательными для тех Государств-участников, которые их приняли, а для других Государств-участников остаются обязательными положения настоящей Конвенции и любые предшествующие поправки или изменения, которые были ими приняты.

#### Статья 21

Государство-участник может выйти из настоящей Конвенции путем письменного уведомления депозитария. Такой выход вступает в силу через один год со дня получения этого уведомления депозитарием.

#### Статья 22

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

## Н

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки<sup>72</sup>, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда,*

*будучи встревожена* ростом числа судебных процессов и задержаний по политическим мотивам, а также выносимыми противникам апартеида суровыми приговорами, предусматривающими в том числе и смертную казнь,

*будучи серьезно обеспокоена* введением в Южной Африке чрезвычайного положения и расширяющимися репрессиями против тысяч противников апартеида, в том числе против руководителей массовых демократических политических организаций, лидеров общин и церкви, студентов и членов профсоюзов,

*вновь подтверждая* своевременность и важность расширения международным сообществом гуманитарной и правовой помощи тем, кто подвергается преследованию на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке и Намибии,

*признавая*, что увеличение взносов в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения является необходимым для того, чтобы они могли удовлетворять возрастающие потребности в гуманитарной и правовой помощи,

1. *высоко оценивает* настойчивые усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки по содействию предоставлению гуманитарной и правовой помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке и Намибии, а также помощи их семьям и беженцам из Южной Африки;

2. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации;

3. *призывает* вносить щедрые и более крупные взносы в Целевой фонд;

4. *призывает также* делать прямые взносы в добровольные учреждения, занимающиеся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке и Намибии.

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

## I

СОГЛАСОВАННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ  
В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи встревожена* дальнейшим ухудшением по-

ложения в Южной Африке, вызванным политикой апартеида, и в частности введением в последнее время чрезвычайного положения,

*будучи убеждена*, что основной причиной серьезного положения в южной части Африки является политика апартеида,

*отмечая с глубокой обеспокоенностью*, что в целях увековечения апартеида в Южной Африке власти этой страны совершают акты агрессии и нарушения мира,

*будучи убеждена*, что лишь полное искоренение апартеида и установление правления большинства на основе свободного и справедливого осуществления избирательного права всем взрослым населением может привести к мирному и прочному урегулированию в Южной Африке,

*отмечая*, что так называемые реформы в Южной Африке, включая так называемую "новую конституцию", способствуют дальнейшему укреплению системы апартеида и дальнейшему разделению народа Южной Африки,

*признавая*, что политика бантустанизации лишает большинство населения его гражданства и превращает его в иностранцев в своей собственной стране,

*признавая* ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за осуществление всех необходимых действий в целях искоренения апартеида и, в частности, необходимость все возрастающего и эффективного давления на южноафриканские власти в качестве мирного средства достижения цели ликвидации апартеида,

*воодушевленная* в этой связи расширением международного консенсуса, направленного на достижение этой цели, о чем свидетельствуют принятие Советом Безопасности резолюции 569 (1985) от 26 июля 1985 года и рост числа и расширение масштабов мер, принимаемых на национальном и региональном уровнях,

*будучи убеждена* в исключительной важности строгого соблюдения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года, в соответствии с которой Совет ввел обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, и резолюции 558 (1984) Совета Безопасности от 13 декабря 1984 года, касающейся импорта оружия, боеприпасов и военных транспортных средств, производимых в Южной Африке, а также в необходимости полного осуществления этих эмбарго,

*высоко оценивая* решения стран — экспортеров нефти, которые провозгласили своей политикой отказ от продажи и экспорта нефти в Южную Африку,

*считая*, что меры по обеспечению эффективного и неукоснительного осуществления таких эмбарго посредством международного сотрудничества являются существенно важными и неотложными,

*с глубокой обеспокоенностью отмечая*, что, используя методы военного и экономического давления, в нарушение международного права, южноафриканские власти стремятся дестабилизировать "прифронтовые" и другие соседние государства,

*считая*, что контакты между практикующей апартеид Южной Африкой и прифронтовыми и другими соседними государствами, обусловленные географическим положением, колониальным наследием и

<sup>72</sup> A/40/780.

другими причинами, не должны использоваться другими государствами в качестве предлога для узаконивания системы апартеида или оправдания попыток нарушить международную изоляцию этой системы,

*будучи убеждена*, что существование апартеида будет по-прежнему вести ко все возрастающему сопротивлению угнетенного народа, использующего все возможные средства, и обострению напряженности и конфликта, что будет иметь далеко идущие последствия для южной части Африки и всего мира,

*будучи убеждена*, что политика сотрудничества с режимом апартеида, проводимая вместо того, чтобы уважать законные устремления подлинных представителей подавляющего большинства народа, будет поощрять этот режим к репрессиям и агрессии против соседних государств и к игнорированию Организации Объединенных Наций,

*выражая свою полную поддержку* законного стремления африканских государств и народов и Организации африканского единства к полному освобождению африканского континента от колониализма и расизма,

1. *решительно осуждает* политику апартеида, лишаящую большинства южноафриканского населения его гражданства, основных свобод и прав человека, в частности права на самоопределение;

2. *решительно осуждает* южноафриканские власти за убийства, произвольные массовые аресты и задержание членов массовых организаций и частных лиц, подавляющее большинство которых принадлежит к большинству населения, за выступления против системы апартеида, так называемой "новой конституции" и чрезвычайного положения;

3. *осуждает далее* явные и тайные агрессивные действия Южной Африки, направленные на дестабилизацию соседних государств, и действия, направленные против беженцев из Южной Африки и Намибии;

4. *требует* от южноафриканских властей:

a) немедленно и безоговорочно освободить Нельсона Манделу и всех других политических заключенных, задержанных и ограниченных в правах лиц;

b) немедленно отменить чрезвычайное положение;

c) аннулировать дискриминационные законы и снять запреты в отношении всех организаций, средств информации и частных лиц, выступающих против апартеида;

d) предоставить свободу ассоциаций и полные профсоюзные права всем трудящимся Южной Африки;

e) начать без каких-либо предварительных условий политический диалог с подлинными лидерами большинства населения с целью незамедлительной ликвидации апартеида и формирования представительного правительства;

f) ликвидировать систему бантустанов;

g) незамедлительно вывести все свои войска из Южной Анголы и прекратить дестабилизацию прифронтовых и других государств;

5. *настоятельно призывает* Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос о принятии эффективных обязательных санкций против Южной Африки;

6. *настоятельно призывает далее* Совет Безопасности предпринять шаги по строгому осуществлению

обязательного эмбарго на поставки оружия, введенного им резолюцией 418 (1977), и эмбарго на импорт оружия, предложенного в его резолюции 558 (1984), и в контексте соответствующих резолюций обеспечить прекращение военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой и импорт военного оборудования или материалов из Южной Африки;

7. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, предусмотреть, до введения Советом Безопасности обязательных санкций, национальные законодательные или иные надлежащие меры для усиления давления на режим апартеида Южной Африки, такие как:

a) прекращение дальнейших капиталовложений в Южную Африку и предоставления ей финансовых займов;

b) прекращение всякого развития и поддержки торговли с Южной Африкой;

c) запрещение продажи крюгеррандов и всех других монет южноафриканской чеканки;

d) прекращение всех форм сотрудничества в военной, полицейской и разведывательной деятельности с властями Южной Африки и, в частности, продажи компьютерной техники;

e) прекращение ядерного сотрудничества с Южной Африкой;

f) прекращение экспорта и продажи нефти Южной Африке;

8. *призывает* все государства, организации и учреждения:

a) увеличить гуманитарную, правовую помощь, помощь в области образования и другие подобные виды помощи жертвам апартеида;

b) усилить поддержку освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, и всех, кто борется против апартеида за создание нерасового демократического общества в Южной Африке;

c) увеличить помощь прифронтовым государствам и Конференции по координации развития южной части Африки в целях повышения их экономического потенциала и достижения ими большей независимости от Южной Африки;

9. *призывает* все правительства и организации принять надлежащие меры по прекращению всех академических, культурных, научных и спортивных связей, которые являлись бы проявлением поддержки режима апартеида Южной Африки, а также связей с частными лицами, учреждениями и другими органами, одобряющими апартеид или опирающимися на него;

10. *приветствует* те государства, которые уже приняли добровольные меры против режима апартеида Южной Африки в соответствии с резолюцией 39/72 G Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1984 года, и призывает государства, которые еще не сделали этого, последовать их примеру;

11. *вновь подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки за полное искоренение апартеида и за создание нерасового демократического общества, гарантирующего всем людям, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, права человека и основные свободы;

12. *воздаёт должное и выражает солидарность с организациями и отдельными лицами, борющимися против апартеида за создание нерасового демократического общества в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека*<sup>73</sup>;

13. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.*

*111-е пленарное заседание,  
10 декабря 1985 года*

**40/95. Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях**

*Генеральная Ассамблея,  
вновь подтверждая принципы и положения своей резолюции 32/50 от 8 декабря 1977 года,*

*ссылаясь на свои последующие резолюции 33/4 от 2 ноября 1978 года, 34/63 от 29 ноября 1979 года, 35/112 от 5 декабря 1980 года, 36/78 от 9 декабря 1981 года, 37/167 от 17 декабря 1982 года, 38/60 от 14 декабря 1983 года и 39/74 от 13 декабря 1984 года,*

*отмечая, что Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях на своей шестой сессии постановил учредить Рабочую группу для ведения формальной/официальной межсессионной работы на межправительственном уровне под руководством Председателя Комитета, в которой могут участвовать члены Подготовительного комитета и другие заинтересованные государства-члены, и что Рабочая группа своевременно завершит свою работу, с тем чтобы представить свой доклад Подготовительному комитету для рассмотрения на его седьмой сессии, которая состоится в Вене 10–21 ноября 1986 года*<sup>73</sup>,

*отмечая далее, что после пересмотра сроков проведения Конференции, исходя из практических соображений и из того, что это не представляет собой возвращение к вопросу о сроках в каком-либо существенном смысле, Подготовительный комитет постановил, что Конференция должна состояться в Женеве 23 марта–10 апреля 1987 года*<sup>74</sup>,

1. *одобряет выводы и решения, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях о работе его шестой сессии, включая сроки проведения седьмой сессии Подготовительного комитета, 10–21 ноября 1986 года, и новые сроки проведения Конференции, 23 марта–10 апреля 1987 года;*

2. *выражает свою признательность Председателю Подготовительного комитета и Генеральному секретарю Конференции за их усилия во исполнение пункта 3 резолюции 39/74 Генеральной Ассамблеи;*

<sup>73</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 47 (A/40/47)*, пункт 25.

<sup>74</sup> Там же, пункт 41.

3. *отмечает с удовлетворением прогресс, достигнутый в подготовке к Конференции, и просит Генерального секретаря Конференции продолжать подготовку;*

4. *предлагает Международному агентству по атомной энергии, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и далее содействовать подготовке к Конференции путем пересмотра и обновления там, где это необходимо и целесообразно, своих документов для Конференции с учетом пункта 7 резолюции 39/74 Генеральной Ассамблеи и в свете замечаний членов Подготовительного комитета, сделанных на его шестой сессии;*

5. *предлагает всем государствам активно сотрудничать в подготовке Конференции и представить как можно скорее информацию, запрашиваемую в пункте 9 резолюции 36/78 Генеральной Ассамблеи и в обширном вопроснике, распространенном Генеральным секретарем Конференции в марте 1984 года;*

6. *постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок первой сессии пункт, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях".*

*114-е пленарное заседание,  
12 декабря 1985 года*

**40/96. Вопрос о Палестине**

A

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 от 2 декабря 1977 года, 33/28 от 7 декабря 1978 года, 34/65 A и B от 29 ноября 1979 года и 34/65 C и D от 12 декабря 1979 года, ES-7/2 от 29 июля 1980 года, 35/169 от 15 декабря 1980 года, 36/120 от 10 декабря 1981 года, ES-7/4 от 28 апреля 1982 года, ES-7/5 от 26 июня 1982 года, ES-7/9 от 24 сентября 1982 года, 37/86 A от 10 декабря 1982 года, 38/58 A от 13 декабря 1983 года и 39/49 A от 11 декабря 1984 года,*

*рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа*<sup>75</sup>,

1. *выражает свою признательность Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия в выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;*

2. *одобряет рекомендации, содержащиеся в пунктах 163–172 доклада Комитета*<sup>75</sup>, и обращает внимание Совета Безопасности на то обстоятельство, что действия по рекомендациям Комитета, которые неоднократно одобрялись Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии и впоследствии, до сих пор не предприняты;

3. *предлагает Комитету продолжать следить за положением в вопросе о Палестине, а также за выполнением Программы действий по осуществлению прав*

<sup>75</sup> Там же, *Дополнение № 35 (A/40/35)*.